

INDEX

Titles of the tales are in italics

- Abhidhānappadīpikā 245
 Abortion, protection against 131, 370, 431
 Act of Truth 17, 24, 69, 387
 Ādāsamukha 197, 198
Adventures (The) of the Prince and his Brother 283
 Aelian 36, 139
 Aesop 4, 6, 8, 25, 34, 36, 39, 118, 141, 156, 171, 176, 180, 215, 220, 224, 257, 259; life of 480
 Aggideva 316
 Ahikar, Story of 6, 480
 Ajjuna 316
 Ālambara, drum of the Titans 213
 Amkura 316
 Ānaka, drum 213
 Ānanda, king of the fishes 30, 214
 Andhakaveṇhu, slave 316; race of 325, 393
 Androcles and the lion 139
 Añjanā, daughter of Devagabbhā 316
 Anutīracāri, otter 267
 Archery, marvellous 147
 Arindama, prince, discovers his friend through a song 381, 418
 Aristophanes 36
 Asadisa, prince 145
 Asitañjanā, city 314
Ass (The) in the Lion's Skin 155
 Asuras, *see* Titans
 Aulus Gellius 139
 Avadāna-Ātaka 389
 Avalokiteśvara 166
 Ayojjhā, city 318

 Babrius 25, 34, 39, 118, 141, 156, 220, 224, 257
 Babylon 7

 Baladeva 316, 325
 Balarāma 325
 Beal, S. 166, 176
 Beauty and the Beast 459
 Benares 16, and often
 Benfey, T. 1, 2, 30, 32, 92, 158, 210, 229, 263, 459, 480
 Berekhyah ha-Naqdan 221
 Bergmann, B., Nom. Streifereien 229
Betrayer (The) Betrayed 253
 Bhāgavata Purāna 325
 Bhaṇḍukanna, juggler 372
 Bharata, brother of Rāma 326
 Bharhut Stupa 5, 32, 47, 70, 149, 173, 259, 283, 409
 Bhārukaccha (Broach) 251
 Bhīmasena 99
 Bidpai, fables of 10
 Bilād, story of 92, 145
 Bilqis, queen of Sheba 480
 Birds adopted as children 167, 410
 Blondel discovers King Richard 381
 Bloomfield, M., on talking birds 417
 Boileau 269
 Boro-Boedoer 167
 Brahmadatta 13, and often
Brahmin (The) and the Acrobat 176
Brahmin (The) and the Snake 269
Brahmin's (The) Revenge on the Monkeys 277
Brahmin's (The) Spell 63
 Buddha, in the Jātaka 3; interprets dreams 79; rejects superstition of sneezing 115; attempt on his life 277; throne of 346; six-coloured rays 400
 Buddhaghosha's Parables 17, 120, 222, 243, 325
 Bühler, G., Ritual-Litteratur 370

INDEX

483

- Cakkadaha, wheel of empire 346
 Cakkavatti 346
 Campbell, J. F., Popular Tales of the W. Highlands 331
 Candadeva 316
 Candaka, palace 388
 Cānura (Cānūra), wrestler 317
 Cariyā Pitaka 9, 176, 229, 389, 427
 Castes, six 341; caste secrets 345; low caste disguised 374; low-born brahmin 425
Cat (The) and the Cock 258
 Cento novelle antiche 52
 Ceylon 164
 Chaddanta-jātaka 22, 395; lake 395
 Chalmers, Sir R., Lineage of the Proud King 98
 Charm to raise the dead 130; of subduing the world 193; to recall a Nāga 259; to understand all sounds 260; to understand animals' cries 283; to ward off ill-luck 240; wishing jewel 296; to exorcise Yakkhas 303; for gathering fruit out of season 337; Vedabbha 47
 Chattapāni 183
 Chaucer, Pardoner's Tale 9, 52
Choice (The) of a Husband 168
 Citta and Sambhūta 373
 Cittakūṭa, mount 178
 Cittalatā 186
 Clouston, Popular Tales and Fictions 17, 45, 52, 70, 118, 168, 210, 218, 243
 Cock's flesh, luck in eating 216
Cold (The) Half of the Month 20
 Coleman, C., Mythology of the Hindus 428
Conceited (The) Mendicant 233
 Conjunction of planets 48, 341, 349, 357
Converted (The) Miser 92
 Cophetua and beggar-maid 223
 Cowell, E. B. 10, 36
Crab (The) and the Elephant 211
 Crab Tarn 211
Crane (The) and the Crab 36
Crocodile (The) and the Monkey 174
 Cullasubbaddā, elephant 397
Cunning (The) Jackal 123
 Cupid and Psyche 459
 Dadhivāhana 152
 Damayanti sends messengers to discover her husband 381
 Danae 325
 Dantapura, city 343, 345
 Dasaratha, father of Rāma 325; dies 327; father of Adāsamukha 199
 Dasent, Popular tales from the Norse 291
 Davids, C. A. F. Rhys 63, 409
 Davids, T. W. Rhys 156, 197, 346, 425
Defeating the King of Death 191
 Devadatta 277, 281, 283
 Devagabbhā, mother of the ten slave-brethren 314, 325
 Devaki 325
 Dhammaddhaja, priest 183
 Dhammapada 133
 Dighatālā 465
 Dighāvu, prince 420
Discontented (The) Ox 29
 Divine eye 217, 322, 388
 Divyāvādāna 166
 Dodsley's Fables 180, 197, 269
 Dog's teaching 29
 Douce, Illustrations of Shakespeare 229
 Dreams interpreted 78 ff.
 Dubois and Beauchamp, Hindu Manners and Customs 428
 Dvāravati, magic city 318
 Edenhall, luck of 219
 Elephant of uposatha stock 346
Elephant-trainer's (The) Luck 215
 Eros and Psyche 459
Evils (The) of strong Drink 390
 Exorcism 113, 303
 Eye, evil 153, 374; divine 217, 322, 388
Feast (The) for the Dead 20
 Feer, L. 409
 Fick, Die soc. Gliederung im nord-ö. Indien 13, 342
 Five-sprayed garland 20, 153
Flight (The) of the Beasts 230
Folly (The) of Garrulity 348
Foolhardy (The) Crow 169
Foolhardy (The) Jackal 124
Foolish (The) Crows 126
Foolish (The) Friend 44
Fowler (The) and the Quails 32

- Francke, O. 4, 240, 293, 389
 Frazer, Sir J. G. 84, 263, 288
 Friendship of animals 141, 171, 357

 Gāmani-canda 200
 Gambhiracāri, otter 267
 Gaming 250, 351; circle 68; dice 251
 Garuḍas 250
 Gaster, M. 92
 Gesta Romanorum 78, 118, 139, 168, 243
 Ghatapaṇḍita 316
 Ghaṭikāra's house, miracle of 25
 Guildmaster 13; Guildmaster Little 13 ff.
 Gipsy tales 218
 Giriya, jackal 265
Goblin (The) City 164
 Goblins, *see* Yakkhas
Goblin's (The) Gift 294
 Goḷakāḷa, dwarf 465
Golden (The) Goose 117
 Golden image, sent to discover a bride
 235, 237, 433
 Golden Land 251
 Goss, L. A. 185
Grateful (The) Animals 72
 Grateful beasts 78, 120
Grateful (The) Elephant 134
Grateful (The) Mouse 118
Grateful (The) Parrot 291
Great (The) Dreams 78
Great King Goodness 52
Greedy (The) Jackal caught 128
 Griffis, Japanese Fairy World 176
 Grimm's Tales 102, 155, 164, 210, 218,
 373; *Deutsche Mythologie* 229; on Rein-
 hart Fuchs 357
 Grünwedel, Buddhist Art in India 5
GUILTY (The) Dogs 26

 Hand, spread, to avert evil eye 153
 Hardy, Manual of Buddhism 149, 346
 Hare in the moon 25, 229, 321
Hare's (The) Self-sacrifice 225
 Harley, Moon Lore 229
 Hartland, E. S., *Science of Fairy Tales*
 219
Haughty (The) Slave 39
 Hausrath 32, 36, 141, 156, 257
Hawks (The) and their Friends 357

 Herodotus 32, 72, 136
 Herondas 181
Heron's (The) Revenge 243
Hero's (The) Tasks 183
 Hesiod 1, 136, 243
 Hippoclidides 32
 Hitopadeśa 34, 247
 Hiuen Tshang 229
 Horace 25, 156, 220
 Housse partie 314
Hypocritical (The) Jackal 115

Impermanence (The) of worldly Joys 234
Incomparable (The) Archer 145
 Indasamānagotta 140
Ingratitude punished 158
 Iron counteracts magic 319

Jackal (The) and the Crow 219
Jackal (The) betrayed by his Howl 143
Jackal's (The) spell 193
 Jacobi, H. 330
 Jacobs, J. 5, 6, 32, 45, 63, 118, 127, 156,
 171, 180, 221, 224, 257, 259, 291
 Jains 2, 92, 168, 381, 389
 Jambuka, dog 309; parrot 411
 Japanese variants 176, 265
 Jarā, huntsman 324
 Jason and the Hero's Tasks 1
 Jātakamālā 9, 224, 229, 283, 389, 394,
 409
 Jayampati, prince 437
 Joseph and Potiphar's wife 336
Judas (The) Tree 196
Judgments (The) of King Mirror-face 198
 Jülg, Mong. Märchen 459
 Julien, *Contes et apologues indiens* 34, 36,
 122, 180, 215, 247, 265, 269, 279, 357,
 481

 Kāḷaka, captain 183
 Kāḷamattiya, goblin 318
 Kālasena, king of Ayojjhā 318
 Kalevala 134
 Kālī, courtesan 351
 Kalilah and Dimnah 10, 15, 34, 39, 78, 92,
 108, 127, 129, 145, 180, 215, 240, 245,
 247, 250, 257, 357, 427
 Kālinga, king and kingdom 343

INDEX

485

- Kāṃsa, king 314, 325
 Kanha, name of Ghatapaṇḍita 321
 Kanhadipāyana, sage 319, 322
 Kaṇṇamuṇḍa lake 153
 Kāraṇḍavyūha 166
 Kathāsaritsāgara, *see* Somadeva
 King (*The*) and the Fruit-girl 221
 King (*The*) and the Stick-gatherer 16
 King, chosen by festal car 418; of birds
 and of quadrupeds 30; of fishes 30, 214
 King (*A*) finds his Friend through a Song
 418
 King Makhādeva's grey Hairs 18
 King Sivi 381
 King's (*A*) life saved by Spells 240
 Kluge (Die) Dirne 480
 Krishna legend 213, 325
 Kuṇḍalini, maynah bird 411
 Kusa, prince 431
- La Fontaine 9, 171, 269
 Lakkhaṇa, brother of Rāma 325
 Lang, A. 1, 191, 459
 Language (*The*) of Animals 259
 Lessing, Fables 221
 Leumann 381
 Lévi, S. 330
 Liebrecht, Zur Volkskunde 265
 Lion (*The*) and the Bull 245
 Lion (*The*) in bad Company 265
 Little (*The*) Gildmaster 13
 Loquacious (*The*) Brahmin 109
 Lost (*The*) Charm 337
 Lost (*A*) Friend found by a Song 373
 Lucian 156
 Luck, in sneezing 112; spread hand 153;
 things gnawed by mice unlucky 180; in
 eating cock's flesh 216; of Edenhall
 219; of swords 112; bad to see a Caṇ-
 ḍāla 374; bird of ill omen 172; lucky
 conjunction of planets 47, 341, 349, 357;
 place for a building 198, 370. *See also*
 Charms
 Lucky (*The*) Sneeze 112
- Madda, king of Madda 434
 Magic circle 113; razor-axe, drum, milk-
 bowl 150; gem 150; treasures 269;
 city 318; horse 166
- Magic (*The*) Treasures 149
 Mahābhārata 9, 17, 25, 34, 45, 111, 116,
 134, 240, 245, 293, 381, 389
 Mahāpiṅgala, king 191
 Mahāsāgara 315
 Mahāsubhadda, elephant 397
 Mahāummagga-jātaka 7, 210, 277, 459
 Mahāvastu 149, 176
 Mahosadha, sage 459
 Maitreya 166
 Majjhima Nikāya 19
 Makhādeva, king 18
 Mango-trick 372
 Manoja, lion 265
 Marco Polo 372
 Marie de France 221
 Martin (St) of Tours 185
 Mātali, charioteer of Sakka 256
 Mathura 167
 Māyāvī, jackal 267
 Meḷamātā, goat 306
 Message sent on an arrow 149; carried by
 birds 243
 Meyer, J. J., Hindu Tales 168, 389
 Midrash Rabbā 7, 30
 Miklosich, Mundarten der Zigeuner 218
 Milinda, questions of 346, 389
 Miracles, four in this era 25; when a
 universal monarch appears 346
 Mithilā 368
 Moggallāna 289
 Mongoose (*The*) and the Snake 141
 Monkeys (*The*) and the Ogre 23
 Monkey's (*The*) heroic Self-sacrifice 279
 Morris, R., Death's Messengers 19
 Muṇḍika, pig 29
 Muṭṭhika (Muṣṭhika), wrestler 317
- Nāga island 165, 250
 Nāgas, sacrifice to 126, 169; assume
 different shapes 259; nāga-realm 335
 Naḷakapāna, Reed-water 23
 Naḷakāra 366
 Namuci, slain by Indra 481
 Nanda, slave 39; cowherd 325
 Nandā, brahmin's daughter 117
 Nandagopā 315
 Nandamūla cave 419
 Nandana 186

- Nandavati, brahmin's daughter 117
 Nārada and Śivi 134
 Nimi, king, in puranas 19
Nineteen (The) Problems 459
- O'Connor, Folktales from Tibet 176
 Okkāka, king 427
 Oknos 84
 Oldenberg, H. 178
Oldest (The) of the Animals 34
 Ordeal of fire 69
Otters (The) and the Jackal 267
Owl (The) as King 213
- Pabhāvati, princess 434
 Paṅcaka Buddha 190, 366, 398, 401, 419
 Paduma, prince 158, 331
 Pagenstecher, R., *Eros und Psyche* 459
 Pajjuna 316, 325
 Pallas, P. S., *Reise* 229
 Pañcajana, demon slain by Krishna 213
 Pañcasikha, gandharva 256
Panohatantra 2, 9, 25, 34, 39, 41, 45, 78, 92, 108, 111, 116, 118, 122, 127, 129, 130, 141, 142, 143, 156, 158, 162, 164, 173, 176, 180, 182, 215, 229, 230, 245, 247, 250, 257, 269, 279, 309, 357, 389; Kashmirian origin 156; Pahlavi version 9
Paṇḍukanna 372
Panther (The) and the Goat 289
 Parantapa, slave 285
 Pasenadi, king 92, 223
 Pātala, musician 299
 Pausanias 84, 344
Peacock's (The) Wooing 30
Penny-wise (The) Monkey 144
 Perfections, ten 24, 27; attainment of truth 388
 Persia, relations with India and Greece 6 ff.
Pet (The) Elephant 140
 Phaedra and Hippolytus 336
 Phaedrus 39, 180, 220, 224, 257, 291
Pigeon (The) and the Crow 41
 Piṅgalā, courtesan 239
 Pischel 357
 Plato 156, 176, 480
 Polygnotus, painting by 84
 Potiphar's wife 336
Potthapāda 167
 Pradyumna 325
 Prayer in previous existence fulfilled 318, 324, 401, 439
Priest (The) in Horse-trappings 156
Prince Five-weapons 59
Prince (The) who could not laugh 363
Prince's (The) Wooing and the Throne of the Buddhas 343
 Problems, *see* Questions
 Prognostication, gift of 240
 Promptuarium Exemplorum 221
 Pūtimam̐sa, jackal 306
- Quail's (The) Friends* 247
Queen Sussondi 250
 Questions, answered by Ādāsamukha 200; by the three wise birds 412 ff.; by Mahosadha 459 ff.
- Rabelais 265
 Rādha, parrot 167
 Rāhu 62
 Rājagaha, city 290, 418
Rāma and Sītā 325
 Rāmāyana 36, 71; Buddhist version of 330
Rash (The) Magician 129
 Reinhart Fuchs 357
 Riddles 480
 Ring as token 16, 345
 Ritson, *Fairy Tales* 219
Robbers (The) and the Treasure 47
 Robert of Normandy 72
 Rohineyya, courtier 320
 Rouse, W. H. D. 134, 153, 185, 212, 337, 342, 344, 349
 Ruhaka, priest 156
- Sabbadāṭha, jackal 194
 Sabbamitta, king 391
 Sacrifices 79, 87, 169, 366; at monkey's tomb 283; feast for the dead 20; to nāgas 126, 169; to mountain spirit 161; to tree spirit 208; to yakkhas 63, 169; to spirits of a city 349; human 349
 Sāgala, city 435
 Sāgara, son of Mahāsāgara 315
 Sage and Fool (Dsan-lun, ed. Schmidt) 389, 459
 Sagga, minstrel 251

INDEX

487

- Sāketa 391
 Sakka induces a god to be born 367;
 reproves miserliness 94; his throne
 grows hot or is shaken 185, 226, 291,
 366, 371, 429
 Sakuntalā 17
 Salzberger, Die Salomo-Sage 7
 Sāmkhya Aphorisms 240
 Sammillabhāsini 235
 Samyutta Nikāya 63, 396
 Sanchi Tope 149
 Sañjiva, brahmin 130
 Śatapatha Brāhmaṇa 481
 Saturn devours his children 243
 Sāvatti 391
 Saviṭṭhaka, crow 170
 Sohnurmann, I. N. 176
 Scott, Sir W. 72
 Senaka, king of Benares 259; minister 269,
 460
 Seneca 139, 181
 Seruma island 250
 Shakspeare 223, 229
 Silavati, queen 427
 Simhāsanadvātrimśikā 41
 Sindibād, Book of 306
 Sitā, sister of Rāma 325
 Sitting in mid-air 17, 22, 98, 151, 346,
 367, 420
 Sivaka, surgeon 384
 Sivi, king 134, 381
 Slippers rule a kingdom 330
 Smith, W. Robertson 349
 Sneezing, unlucky 112
 Solomon, Judgment of 7, 480; and Bilqis
 480
 Somadeva 15, 25, 39, 78, 108, 116, 127,
 129, 156, 164, 169, 180, 182, 215, 230,
 247, 265, 269, 389
 Sonaka, pacceka buddha 419
 Sonuttara, hunter 400
 Sophocles 72
 Spells, *see* Charms
 Steele and Temple, Wideawake Stories 218
 Sterility, ceremonies to remove 428
 Stolen (The) Jewels 103
 Stolen (The) Ploughshares 180
 Story of the Present 3, 71, 78, 93, 112,
 169, 238, 243, 289, 309
 Strong drink 325; discovery of 390; evils
 of 393; used in sacrifice 126
 Stupid (The) Monkeys 45
 Subhaddā, queen 398
 Sudhammaoāri, Precedents of 169
 Sujā or Sujāta, wife of Sakka, daughter
 of Titans 261, 292
 Śukasaptati 70, 168, 182
 Sulpicius Severus 185
 Sumedhā 364, 366
 Sundarinandā, brahmin's daughter 117
 Suriyadeva 316
 Suruci, prince 363
 Sussondī, queen 250
 Sword of knowledge 62

 Tamba, king 250
 Takkasilā 60, 99, 129, 131, 141, 145, 168,
 215, 245, 253, 263, 269, 283, 381
 Tantrākhyāyika 2
 Tar-baby Story 63
 Tawney, C. H. 59, 283; *see also* Somadeva
 Tell-tale (The) Parrot 167
 Ten (The) Slave-brethren 314
 Testing (The) of Virtue 238
 Tevijja-Sutta 180
 Theft (The) of a Smell 263
 Theocritus 36
 Theseus 344
 Three (The) Fishes 111
 Three (The) wise Birds 409
 Tibetan Tales 9, 29, 32, 36, 51, 78, 116,
 164, 210, 218, 224, 233, 237, 247, 257,
 269, 277, 279, 291, 306, 343, 373, 459,
 480, 481
 Titans, re-birth as 62; made drunk 393;
 Sujā daughter of 261, 292
 Too-clever (The) Merchant 107
 Tortoise (The) and the Geese 178
 Treacherous (The) Chameleon 121
 Treasure, buried 40, 118, 209; magic 155;
 from the sky 48
 Tristram and Ysonde 70
 Tuṇḍila 351
 Tūṭi-nāmeḥ 168
 Two (The) good Kings 131
 Tylor, E. B. 115

 Udāna 197

- Ugly (The) Bridegroom* 427
 Umland, Luck of Edenhall 219
 Ujjeni, city 373
Unasked-for Advice 229
Ungrateful (The) Son 309
 Universal monarch 346
 Upasāgara, son of Mahāsāgara 315
 Upakamsa 314

 Valāha horse 164, 166, 346
Valiant (The) Dwarf 99
Value (The) of a Brother 70
 Varuṇa, ascetic 390
 Varuṇadeva 316
 Vasiṭṭhaka 309
 Vasudeva, ancestor of Krishna 320
 Vāsudeva, eldest of the ten slave-brethren 316, 320, 325; *see* Krishna
 Vedabbha charm 47
 Vedas 21, 337; three 20, 99, 145, 193, 198, 240
 Veni, jackal 306
 Vepulla jewel 346
 Vessantara, owl 410
 Vessavaṇa, king of yakkhas 294; mango of 372
 Vetālapañcaviṃśatikā 9, 22, 130, 169
 Vinaya 36, 143
 Viraka, crow 169
 Viśākhā 480

 Vishnu, *see* Krishna
 Viṣṇu Purāṇa 19, 213, 325
 Vissakamma 371
 Vitry, Jacques de, *Exempla* 314
 Völsunga Saga 59

 Weil, Biblical Legends 480
 Werner, A., Tar-baby Story 63
 Wheel, weapon of Vāsudeva (Vishnu) 318, 319; of Empire 346
White (The) six-tusked Elephant 395
Wicked (The) Step-mother 331
Wise (The) Goat and the Jackal 306
Wishing-cup (The) 218
 Wishing-jewel, to trace footsteps in the air 296
Wolf's (The) Sabbath 220
Woodpecker (The) and the Lion 223
Woodpecker (The), Tortoise, and Antelope 171

 Yakkhas eat human flesh 56, 165, 294, 464; horse-faced 294; change their shape 164; sacrifices to 63, 169
 Yasapāṇi, king 183
 Yaśodā 325
 Yavamajjhaka, village 460 ff.

 Zenobius 357